Model:
UR200-UR400-UR600
UF200-UF400-UF600



Brugsvejledning	**DK**	**5**
Bruksanvisning	**SE**	**10**
Users manual	**UK**	**14**
Bedienungsanleitung	**D**	**19**
Mode d' emploi	**F**	**24**
Libretto di istruzioni	**I**	**28**
Manual de instrucción	**E**	**32**
Manual de instrucción	**PT**	**36**
Руководство по эксплуатации	**RUS**	**41**
Uživatelská příručka	**CZ**	**45**
Užívateľská príručka	**SR**	**50**
Kezelői kézikönyv	**HU**	**55**

DK Indholdsfortegnelse

Vigtige instruktioner	**5**
Udpakning og opstilling	**5**
El-tilslutning	**6**
Opstart	**6**
Termostaten	**7**
Afrimning	**8**
Vedligeholdelse	**8**
Service	**9**
Bortskaffelse	**9**

SE Innehåll

Viktiga anvisningar	**10**
Uppackning och uppställning	**10**
Elanslutning	**11**
Driftsstart	**11**
Termostaten	**11**
Avfrostning	**12**
Underhåll	**12**
Service	**13**
Bortskaffande	**13**

UK Contents

Important safety instructions	**14**
Unpacking and installation	**14**
Electrical connection	**15**
Start-up of the cabinet	**15**
Thermostat	**16**
Defrosting	**17**
Maintenance and cleaning	**17**
Service	**18**
Disposal	**18**

D Inhalt

Wichtige Sicherheitsvorschriften	**19**
Aufstellen	**19**
Anschließen	**20**
Einschalten	**20**
Temperaturregelung	**21**
Abtauen	**22**
Reinigen	**22**
Wartung und Kundendienst	**23**
Entsorgung	**23**

F Sommaire

Instructions importantes **24**
Désassemblage et mise en place **24**
Branchement électrique **25**
Démarrage **25**
Thermostat **25**
Dégivrage **26**
Entretien **27**
Service **27**
Élimination **27**

I Sommario

Importanti nozioni di sicurezza **28**
Rimozione dell'imballaggio e installazione **28**
Inizializzazione dell'armadio **29**
Termostato **29**
Sbrinamento **30**
Manutenzione e pulizia **30**
Assistenza **31**
Smaltimento **31**

E Contenido

Importantes instrucciones de seguridad **32**
Desembalaje e instalación **32**
Conexión electrica **33**
Puesta en marcha del aparato **33**
Termostato **33**
Descongelación **34**
Mantenimiento y limpieza **35**
Servicio técnico **35**
Como hacerse des del aparato **35**

PT Índice

Instruções importantes de segurança **36**
Desembalagem e instalação **36**
Ligações Eléctricas **37**
Arranque da arca **37**
Termostato **38**
Descongelamento **39**
Manutenção e Limpeza **39**
Assistência Técnica **40**
Eliminação **40**

RUS Содержание

Внимание **41**
Распаковка и установка **41**
Подключение к электросети **42**
Запуск **42**
Термостат **42**
Размораживание **43**
Техобслуживание **43**
Устранение неполадок **44**
Утилизация **44**

CZ Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny **45**
Vybalení a instalace **45**
Elektrické zapojení **46**
Uvedení zařízení do provozu **46**
Termostat **47**
Odmrazování **48**
Údržba a čištění **48**
Servis **49**
Likvidace **49**

SR Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny **50**
Vybalenie a inštalácia **50**
Elektrické zapojenie **51**
Uvedenie zariadenia do chodu **51**
Termostat **52**
Odmrazovanie **53**
Údržba a čistenie **53**
Servis **54**
Likvidácia **54**

HU Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági tudnivalók **55**
Kicsomagolás és elhelyezés **55**
Villamos csatlakozás **56**
A készülék beindítása **56**
Hőfokszabályzó **57**
Jégtelenítés **58**
Karbantartás és tisztítás **58**
Javítás **59**
Hulladékkezelés **59**

DK

Vigtige informationer

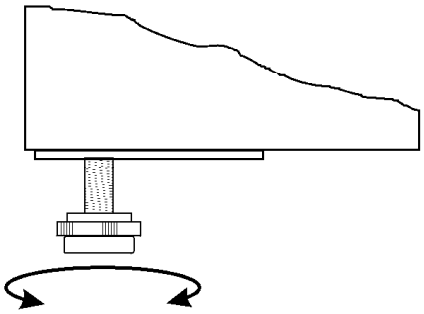
1. For at få det fulde udbytte af skabet, bør De læse hele denne brugsvejledning igennem.
2. Det er brugers ansvar at anvende skabet i henhold til instruktionerne.
3. Kontakt omgående forhandleren, såfremt der opstår fejl ved skabet.
4. Skabet bør anbringes i et tørt og tilstrækkeligt ventileret rum.
5. Skabet bør ikke placeres i nærheden af varmekilder eller direkte sollys.
6. Bemærk at alle elektriske apparater kan medføre farer.
7. Opbevar ikke eksplosionsfarlige stoffer, f.eks. gas,benzin, æter og lignende.
8. Der er ikke brugt asbest eller CFC i konstruktionen.
9. Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.

Udpakning og opstilling

Skabet leveres emballeret og på træpalle, fjern dette. Udvendige flader er monteret med beskyttelsesfolie, dette fjernes inden opstilling.

For korrekt funktion er det vigtigt at kølemøblet står lige efter opstilling, dette har fødder der kan justeres i højde, se fig. 1.1.

Fig. 1.1



Hvis skabet indbygges, er man nødt til at tage hensyn til følgende:

1. Der skal være en passende luftsprække over skabet, mindst 15 cm., for at kølesystemet kan fungere tilfredsstillende.
2. Afstand til vægge o.lign. i hængselsiden skal være af passende størrelse, så man kan udskifte hylder og rengøre ved hængslet.

El-tilslutning

Skabet er beregnet for tilslutning til 220-240 V/50 Hz. Tilslutningen skal ske ved en stikkontakt, der bør være let tilgængelig.

Dette køleskab/fryseskab skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selvom der er tale om udskiftning af et eksisterende køleskab/fryseskab, der ikke har været ekstrabeskyttet. I bygninger opført før 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt køleskabet/fryseskabet skal tilsluttes.

I begge disse tilfælde skal der, hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket ⏚).
Hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn/gul isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor lederen går ind i stikproppen.
I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet køleskabet/fryseskabet. Hvis De ikke har ekstrabeskyttelse i bygningen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at De lader el-installatøren opsætte en PFI- eller HPFI afbryder.

Opstart

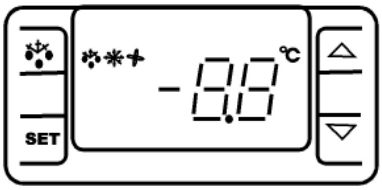
Inden skabet tages i brug, anbefales det at rengøre dette, se afsnit om vedligeholdelse.

Vigtigt !
Hvis skabet har ligget ned under transport, vent 2 timer før opstart.
Tilslut skabet til stikkontakt.

Termostaten

Termostaten er placeret i kontrolpanel, se fig. 2.0.

Fig. 2.0



Termostaten er forprogrammeret til skabet, så i de fleste tilfælde er det unødvendigt at justere indstillinger.

Når skabet tændes vil display vise den aktuelle temperatur i skabet.

Vis indstillet temperatur:

SET Tryk på denne tast og display viser den indstillede temperatur, tryk igen for at vende tilbage til normal visning.

Indstil ny temperatur:

SET Tryk på denne tast i 3 sec. og display viser den indstillede temperatur.

Tryk på denne tast for at hæve den indstillede temperatur.

Tryk på denne tast for at sænke den indstillede temperatur.

SET Tryk på denne tast for at gemme den nye indstilling, display blinker med den nye værdi og vender derefter tilbage til normal visning.

Fejlkoder:

'P1' Blinkende i display, betyder at skabets rum- føler er defekt, tilkald service.
Skabet vil tilstræbe at holde den indstillede temperatur indtil reparation.

'P2' Blinkende i display, betyder at skabets fordamper-føler er defekt, tilkald service.
Dette har ikke indflydelse på skabets drift, men bør udbedres snarest.

Afrimning

UR-modeller afrimer automatisk når kompressoren står stille.

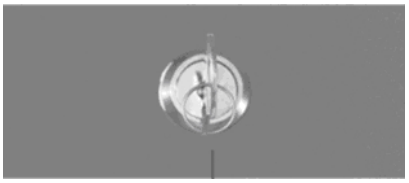
UF-modeller skal afrimes manuelt. Det anbefales at fryseren afrimes hver 3 måned eller hvis rimlaget overskrider 5 mm.

Brug ALDRIG metal eller andre skarpe genstande til at skrabe de indvendige side da det kan skade fryseren.

1. Sluk fryseren.
2. Tøm fryseren.
3. Lad døren stå åben.
4. Placer en bakke i bunden af skabet til at opsamle tøvand.
5. Rengør fryseren i mildt sæbevand og aftør grundigt.
6. Fryseren tilsluttes og er klar til brug.

Lås

Fryseren er forsynet med en lås i toppanelet.



Vedligeholdelse

Afbryd skabet på stikkontakten.

Med passende mellemrum skal skabet rengøres. Udvendig og indvendige rengøring foretages med svag sæbeopløsning og aftørres grundigt. Udvendige overflader kan vedligeholdes med stålolie.

Rengøringsmidler må IKKE indeholde klor, klorforbindelser eller andre aggresive midler, da de kan forårsage tæringer på de rustfri flader og på det indvendige kølesystem.

Kondensator og det øvrige kompressorrum holdes bedst rent ved hjælp af en støvsuger og en stiv børste.

Der må ikke spules med vand i kompressorrummet, da der kan opstå kortslutninger og skader på de elektriske dele.

Service

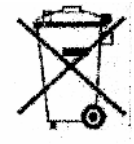
Kølesystemet er et hermetisk lukket system og kræver ikke tilsyn, kun renholdelse.

Ved svigt i kølevirkningen, undersøg om årsagen er afbrydelse i stikkontakt eller sikringsgruppe.

Kan grunden til svigt ikke findes, må De henvende Dem til Deres leverandør. Ved al henvendelse bedes De oplyse skabets typenavn og serienummer. Disse oplysninger findes indvendig i skabet på typenummerskiltet placeret øverst i højre side.

Bortskaffelse

Når det udtjente køleskab/fryseskab skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig forsvarlig måde. Vær opmærksom på reglerne for bortskaffelse. Der kan være særlige krav og betingelser, der skal overholdes.



SE

Viktig information

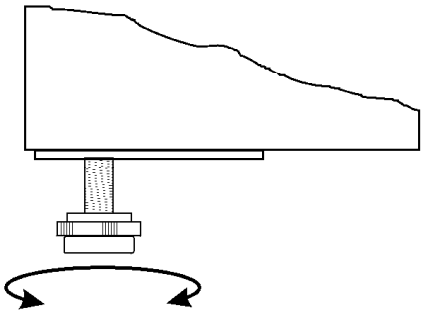
1. Läs den här bruksanvisningen så att du får bästa möjliga nytta av skåpet.
2. Det är användarens ansvar att använda skåpet enligt anvisningarna.
3. Kontakta återförsäljaren omgående om det uppstår fel på skåpet.
4. Skåpet bör placeras i ett torrt rum med god ventilation.
5. Skåpet bör inte placeras i närheten av värmekällor eller i direkt solljus.
6. Observera att alla elektriska apparater kan innebära fara.
7. Förvara inte explosionsfarliga ämnen som t.ex. gas, bensin eter eller liknande.
8. Ingen asbest och inga freoner (CFC) har använts vid konstruktionen.
9. Oljan i kompressorn innehåller inte PCB.

Uppackning och uppställning

Skåpet levereras emballerat på träpall. Emballaget ska tas bort. Utvändiga ytor är monterade med skyddsfolie. Ta bort denna före montering.

För att funktionen ska bli korrekt är det viktigt att skåpet står plant efter monteringen. Om skåpet har ben kan dessa justeras i höjdled. Se fig. 1.1.

Fig. 1.1



Om skåpet byggs in måste du ta hänsyn till följande:

1. Det ska finnas en lämplig luftspalt över skåpet (minst 15 cm) för att kylsystemet ska kunna fungera tillfredsställande.
2. Avstånd till väggar och liknande på gångjärnssidan ska vara av lämplig storlek, så att det blir möjligt att byta ut hyllor och rengöra vid gångjärnen.

Elanslutning

Skåpet är beräknat för anslutning till 220–240 V/50 Hz. Anslutningen ska göras med en stickkontakt som bör vara lätt åtkomlig.

Detta kylskåp/frysskåp ska extraskyddas enligt starkströmsbestämmelserna. Detta gäller också även vid utbyte av ett befintligt kylskåp/frysskåp som inte haft sådant extraskydd.

Driftsstart

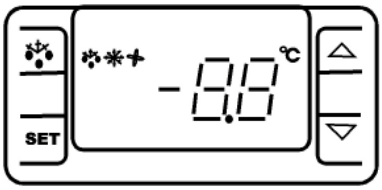
Innan skåpet tas i bruk ska det rengöras. Se avsnittet om underhåll.

Viktigt!
Om skåpet har legat ner under transporten ska du vänta två (2) timmar innan det startas.

Termostaten

Termostaten sitter i manöverpanelen, se fig. 2.0.

Fig. 2.0



Termostaten är förprogrammerad för skåpet, och oftast behöver inga inställningar justeras.

När skåpet startas kommer displayen att visa den aktuella temperaturen i skåpet.

Visa inställd temperatur:

SET Tryck på den här knappen så visar displayen den inställda temperaturen. Tryck på nytt för att återvända till normal visning.

Ställa in ny temperatur:

SET Tryck på den här knappen i minst tre (3) sekunder. så visar displayen den inställda temperaturen.

Tryck på den här knappen för att höja temperaturen.

Tryck på den här knappen för att sänka temperaturen.

SET Tryck på den här knappen för att spara den nya inställningen. Det nya värdet blinkar på displayen och därefter återgår displayen till normal visning.

Felkoder:

’P1’ Blinkande display betyder att skåpets rumstemperaturgivare är defekt.
Skåpet försöker hålla den inställda temperaturen fram tills reparationen.

’P2’ Blinkande display betyder att skåpets förångningsgivare är defekt.
Detta påverkar inte skåpets drift, men bör åtgärdas snarast möjligt.

Avfrostning

UR-modeller avfrostas automatiskt.

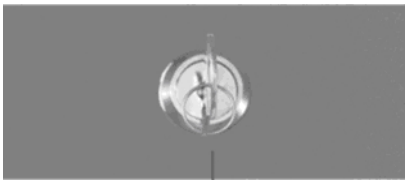
UF-modeller avfrostas manuelt. Vi rekommenderar avfrostning av frysen var tredje månad, eller om frostlagret blir tjockare än 5 mm.

Använd ALDRIG metall eller vassa verktyg för att skrapa insidorna, eftersom detta kan skada frysen.

1. Stäng av frysen.
2. Töm frysen.
3. Lämna dören på gänt.
4. Placer en bakke i bunden af skåpet til att opsamle smältvatten.
5. Rengör frysen med vatten och några droppar milt diskmedel, och torka noggrant.
6. Koppla in frysen. Den är sedan klar för användning..

Lås

Frysen har ett lås i manöverpanelen.



Underhåll

Bryt strömmen till skåpet genom att dra ut stickkontakten.

Skåpet ska rengöras med lämpliga mellanrum. Utvändig och invändig rengöring ska utföras med en svag tvållösning (milt diskmedel) och därefter ska skåpet torkas av noggrant. Utvändiga ytor kan underhållas med stålolja.

Rengöringsmedel får INTE innehålla klor, klorföreningar eller andra aggressiva medel eftersom de kan orsaka skador på de rostfria ytorna och på det interna kylsystemet.

Kondensatorn och det övriga kompressorutrymmet rengörs bäst med en dammsugare och en styv borste.

Du får inte spola vatten i kompressorrummet, eftersom detta kan orsaka kortslutningar och skador på de elektriska delarna.

Service

Kylsystemet är ett hermetiskt slutet system och kräver ingen tillsyn – endast rengörning.

Vid dålig kylverkan: kontrollera först om orsaken är ett avbrott i stickkontakten eller proppskåpet.

Kontakta återförsäljaren om det inte går att lokalisera felet. Vi ber dig alltid uppge skåpets typbeteckning och serienummer vid alla kontakter med oss. Informationen sitter på skåpets insida, på märkskylten överst på högra sidan.

Bortskaffande

Ett uttjänt kyl-/frysskåp måste bortskaffas på ett miljömässigt försvarbart sätt. Var uppmärksam på vilka regler som gäller för bortskaffande. Det kan finnas särskilda krav och bestämmelser som måste följas.



UK

Important safety instructions

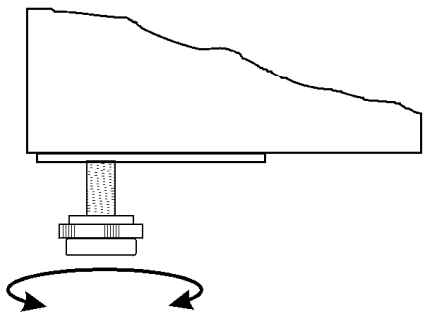
1. To obtain full use of the cabinet, we recommend reading this instruction manual.
2. It is the user's responsibility to operate the appliance in accordance with the instructions given.
3. Contact your dealer immediately in case of any malfunctions.
4. Place the cabinet in a dry and ventilated place.
5. Keep the cabinet away from strongly heat-emitting sources and do not expose it to direct sunlight.
6. Always keep in mind that all electrical devices are sources of potential danger.
7. Do not store inflammable material such as thinner, gasoline etc. in the cabinet.
8. We declare that no asbestos nor any CFC are used in the construction.
9. The oil in the compressor does not contain PCB.

Unpacking and installation

Remove the wooden pallet and the packing. External surfaces are supplied with a protection foil, which must be removed before installation

To ensure correct function it is important that the cabinet is level. The cabinet is supplied with legs, these can be adjusted. See fig. 1.1.

Fig. 1.1



If you want to build in your cabinet please note the following:

3. There must be at least 15 cm free space above the cabinet in order for the cooling system to work satisfactorily.
4. There must be sufficient space at the hinge side to clean and replace the shelves and clean around the hinge.

Electrical connecting

The cabinet operates on 230 V/50 Hz.

The wall socket should be easily accessible.

All earthing requirements stipulated by the local electricity authorities must be observed. The cabinet plug and wall socket should then give correct earthing. If in doubt, contact your local supplier or authorized electrician.

The flexible cord fitted to this appliance has three cores for use with a 3-pin 13-Amp or 3-pin 15-Amp plug. If a B.S. 1363 (13-Amp) fused plug is used, it should be fitted with a 13-Amp fuse.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Green/Yellow: Earth, Blue: Neutral, Brown: Live.

The main electrical connections must be done by skilled electricians.

Start-up of the cabinet

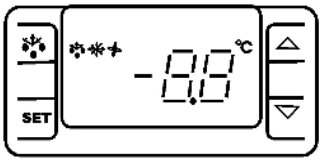
Before use, we recommend that the cabinet is cleaned, see the section on maintenance and cleaning.

Important !
If the cabinet has been horizontally placed during transport, please wait 2 hours before starting up the cabinet.

Thermostat

The thermostat is placed in the control panel, see fig. 2.0.

Fig. 2.0



The thermostat has been pre-set and in most cases it is not necessary to adjust the settings.

When turning on the cabinet the display will show the current temperature in the cabinet.

Display set temperature:

SET Press this key and the display will show the set temperature. Press the key again to return to normal reading

Set new temperature:

SET Press this key continuously for more than 3 seconds and the display shows the set temperature.

Press this key to increase the set temperature.

Press this key to lower the set temperature.

SET Press this key to save the new settings. The display will flash with the new value and will then return to normal reading.

Alarm codes:

'P1' Flashing in the display: indicates that the cabinet sensor is defective.
The cabinet will strive to keep the set temperature until it has been repaired.

'P2' Flashing in the display: indicates that the evaporator sensor is defective.
This does not influence the operation of the cabinet, but should be repaired as soon as possible.

Defrosting

UR-models defrosts automatically when the compressor stops.

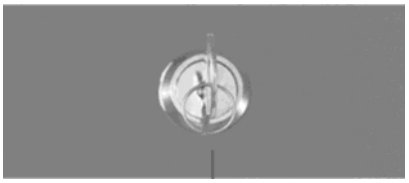
UF-models must be defrosted manually. We recommend defrosting the freezer every three month or if the layer of ice exceeds 5 mm.

Do never use metal or other sharp objects to scrape the internal sides as it can damage the freezer

1. Disconnect the freezer
2. Empty the freezer
3. Leave the freezer with the door open
4. Place a tray in the bottom of the cabinet to collect defrosted water.
5. Clean the freezer with mild detergent and wipe thoroughly
6. Connect the freezer and it is ready for use.

Lock

The freezer is supplied with a lock in the control panel.



Maintenance and cleaning

Switch the cooler off at the socket.

The cabinet must be periodically cleaned. Clean the external and internal surfaces of the cabinet with a light soap solution and subsequently wipe dry. External surfaces can be maintained using steel oil.

Do NOT use cleansers containing chlorine or other harsh cleansers, as these can damage the stainless steel surfaces and the internal cooling system.

Clean the condenser and the compressor compartment using a vacuum cleaner and a stiff brush.

Do NOT hose the compressor compartment with water as this can cause short circuits and damage on the electrical parts.

Service

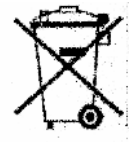
The cooling system is a hermetically sealed system and does not require supervision, only cleaning.

If the cabinet fails to cool, check if the reason is a power cut.

If you cannot locate the reason to the failure of the cabinet, please contact your supplier. Please inform model and serial number of the cabinet. You can find this information on the rating label which is placed inside the cabinet in the top right hand side.

Disposal

Disposal of the cabinet must take place in an environmentally correct way. Please note existing regulation on disposal. There may be special requirements and conditions which must be observed.



D

Wichtige Sicherheitsvorschriften

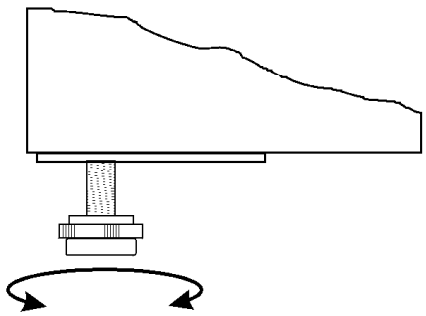
1. Vor Inbetriebnahme des Gerätes machen Sie sich bitte mit der Gebrauchanweisung insbesondere der Sicherheitsvorschriften vertraut.
2. Bei Zuwiderhandlung gegen diese oder fahrlässigem Gebrauch übernimmt der Anwender des Produktes die Haftung für eventuell dadurch entstehende Sach- sowie Personschäden.
3. Im Falle einer Störung kontaktieren Sie bitte daher umgehend Ihren Fachhändler.
4. Platzieren Sie den Schrank an einem trockenen Standort.
5. Der Schrank darf nicht in der Nähe von Hitzeabstrahlenden Geräten platziert werden. Vermeiden Sie Standorte mit direktem Sonnenlicht.
6. Bitte denken Sie daran, dass alle elektrischen Geräte gefährlich sein können.
7. Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie z.B. chemische Verdünnungsmittel und Benzin in diesem Gerät auf.
8. Wir erklären, dass kein Asbest noch CFC im Aufbau verwendet worden ist.
9. Das Öl im Kompressor enthält nicht PWB.

Aufstellung

Der Schrank wird auf einer Holzpalette für sicheren Transport geliefert. Entfernen Sie diese und stellen Sie den Schrank in einer geraden/waagrechten Position auf.

Schränke mit Beinen werden mit Hilfe der einstellbaren Beine waagerecht aufgestellt, siehe Fig. 1.1.

Fig. 1.1



Bitte beachten Sie unbedingt folgende Einbauhinweise:

5. Es müssen mindestens 15 cm oberhalb des Gerätes frei gehalten werden damit das Kühlsystem ordnungsgemäβ funktioniert.
6. Achten Sie auf genügend Freiraum an der Seite des Scharnier-/Türanschlages um das Gerät reinigen und der Roste/Einlegeböden ersetzen bzw. Entnehmen zu können.

Anschließen

Das Gerät hat eine Spannung von 230 V/50 Hz.

Der Stecker muss geerdet sein (Schuko).

Sollten Sie das Kabel ersetzen müssen, benutzen Sie unbedingt ein entsprechendes geerdetes Kabel.

Bitte beachten Sie, dass der Anschluss lediglich durch einen erfahrenen Elektriker erfolgen darf.

Wenn der Kabel beschädigt ist sollte es bei entweder der Hersteller oder ein Service Vertreter ersetzt werden um Gefahr zu vermeiden.

Einschalten

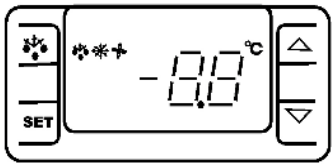
Es empfiehlt sich das Gerät vor Inbetriebnahme zu reinigen (Näheres unter „Reinigen“).

Wichtig!
Wenn der Schrank liegend geliefert ist, nehmen Sie 2 Stunden vor Einschalten.

Temperaturregelung

Der Regler ist im Kontrollpaneel plaziert, siehe Fig. 2.0.

Fig. 2.0



Der Regler ist voreingestellt für den Schrank und normalerweise es ist nicht notwendig die Einstellung zu regulieren.

Bei Anschließen zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Schrank.

Eingestellt Temperatur gezeigt

SET Drücken Sie auf diesen Taster und Display zeigt die eingestellte Temperatur. Nochmal drücken um normale Temperatur zu zeigen

Neue Temperatur einstellen:

SET Drücken Sie auf diesen Taster mehr als 3 Sekunden und Display zeigt die eingestellt Temperatur.

Drücken Sie auf diesen Taster um die eingestellte Temperatur zu erhöhen.

Drücken Sie auf diesen Taster um die eingestellte Temperatur zu senken.

SET Drücken Sie auf diesen Taster um die neue Einstellung zu lagern. Display blinkt mit den neuen Wert und geht zurück zu der normalen Funktion.

Störungsanzeigen:

‚P1' Erscheint in Display, bedeutet das der Raum-Sensor defekt ist. Kundendienst heranziehen. Der Schrank versuch die eingestellte Temperatur zu halten bis Reparatur.

‚P2' Erscheint in Display, bedeutet das der Verdampfer-Sensor defekt ist. Kundendienst heranziehen. Es hat kein Einfluss auf den Betrieb des Schrankes, es ist doch notwendig schnellstens zu beseitigen.

Abtauen

UR-models wird automatisch abgetaut.

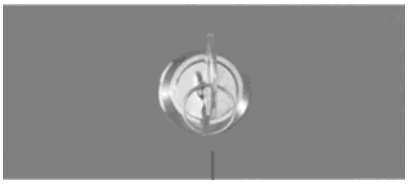
UF-models: Wir empfehlen, dass der Schrank alle 3 Monate abgetaut wird bzw. wenn die Reifschicht mehr als 5 mm dick ist.

Benutzen Sie NIE Metall oder andere scharfe Gegenstände um den Innenraum zu reinigen, da Sie so der Schrank beschädigen können.

1. Der Schrank ausschalten.
2. Der Schrank ausräumen.
3. Der Tür geöffnet lassen für den Abtauvorgang.
4. Ein Schale unter den Ablauf platzieren.
5. Reinigen Sie der Schrank mit einem Allzweckreiniger mit neutralen pH-Wert. Mit einem Tuch gut trocknen.
6. Der Tür schließen, der Schrank wieder einschalten.

Schloss

Der Schrank ist mit einem Schloss im Kontrollpaneel ausgestattet.



Reinigung und Pflege Ihres Gerätes

Der Schrank auf Steckdose ausschalten.

In regelmäßigen Zwischenräumen den Schrank reinigen mit mildem Geschirrspülmittel innen und außen. Alles mit einem Tuch gut trocken. Oberflächen außen mit Stahlöl erhalten.

Verwenden Sie keine säurehaltige Putz- und chemische Lösungsmittel, diese möchten Rostfraß auf die Edelstahlflächen und Innenkühlsystem verursachen.

Kondensator und das übrige Kompressorraum mit Staubsauger reinigen und eine steife Bürste.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser im Kompressorraum und in de elektrischen Teile kommt, das Kurzschluss verursachen kann

Wartung und Kundendienst

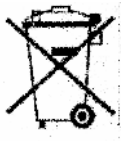
Das Kühlsystem ist ein hermetisches geschlossenes System und fordert kein Besichtigung nur Reinigung.

Bei Ausfall der Kühlung prüfen Sie ob der Netzstecker richtig in der Stockdose ist und die Sicherung der Stockdose in Ordnung ist.

Wenn keine Ursachen vorliegen und Sie die Störung nicht selbst beseitigen konnten, wenden Sie sich bitte an die Kundendienststelle. Teilen Sie die Typenbezeichnung und Seriennummer mit. Diese Informationen finden Sie auf den Typenschild in Schrank an der rechten Seite oben.

Entsorgung

Wenn der Schrank ausgedient hat, muss die Entsorgung durch eine anständig umweltmäßige Wiese vorgenommen werden. Beachten Sie die Vorschriften für Entsorgung. Es gibt z.B. Spezialforderungen und Bedingungen zu beachten.



F

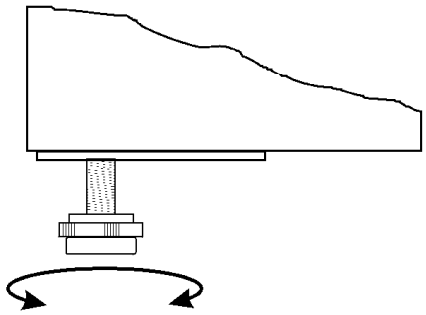
Instructions importantes

1. Avant d'utiliser votre armoire, nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi dans son entier.
2. C'est la responsabilité de l'utilisateur de manier l'appareil selon les instructions données.
3. Contacter votre revendeur immédiatement en cas de défauts de fonctionnement de l'armoire.
4. L'armoire doit être placée dans un endroit sec et ventilé.
5. L'armoire ne doit pas être exposée aux rayons du soleil ou à tout autre source de chaleur.
6. N'oublier pas que tous les appareils électriques sont des sources de danger potentiel.
7. Ne conserver pas et n'utilisez pas des produits qui pourraient provoquer des explosions ou qui sont inflammables, tels que gaz, briquets, essence, éther etc. dans l'armoire.
8. Aucune asbeste ou CFC est utilisée dans la construction de l'armoire.
9. L'huile dans le compresseur ne contient pas de PCB.

Désassemblage et mise en place

L'armoire est livrée avec une palette en bois afin de l'assurer pendant le transport. Enlever la palette et placer l'armoire d'une position verticale. Les surfaces extérieures sont équippées d'un film pelable, qu'il faut enlever avant la mise en place.
Lors de la mise en place, l'armoire doit être de niveau, ce qui s'obtient aisément grâce aux pieds réglables, voir figure 1.1. (Quelques armoires sont livrées avec roulettes au lieu de pieds réglables).

Figure 1.1



Si vous voulez installer l'armoire dans un placard ou similaire, il faut tenir compte des points suivants :

1. Il faut au minimum 15 cm d'espace au-dessus de l'armoire afin que le système frigorifique peut fonctionner de façon satisfaisante.
2. Il faut assez d'espace autour de l'armoire pour pouvoir nettoyer et remplacer les clayettes. L'armoire ne doit pas être appuyé contre un mur du côté charnières.

Branchement électrique

L'armoire doit être branchée par une prise d'un accès facile avec la tension de 220-240V/ 50Hz.

Les installations électriques doivent être effectués par un électricien spécialisé.

Démarrage

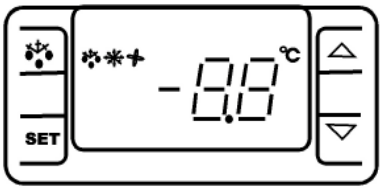
Avant d'utiliser votre armoire, nous vous recommandons de la nettoyer, voir la section « entretien ».

Important !
Si l'armoire a été transportée aux horizontal, il faut attendre 2 heures après l'installation pour démarrer l'appareil.

Thermostat

Le thermostat est placé dans le panneau de contrôle (figure 2.0).

Figure 2.0



Il est préprogrammé pour l'armoire ; dans la plupart des cas il est donc inutile de le régler.

Quand l'armoire est allumée, l'afficheur va montrer la température actuelle à l'intérieur de l'armoire.

Montrer la température réglée :

SET Presser ce bouton et l'afficheur montre la température réglée, presser encore une fois pour retourner à l'indication normale.

Régler la nouvelle température :

SET Presser ce bouton pendant plus de 3 secondes et l'afficheur montre la température réglée.

Presser ce bouton pour augmenter la température réglée.

Presser ce bouton pour baisser la température réglée.

SET Presser ce bouton pour garder le nouveau réglage, l'afficheur clignote avec la nouvelle température, puis il retourne à l'indication normale.

Codes d'érreurs :

'P1' Clignotant dans l'afficheur signifie que la sonde du thermostat est défectueuse. L'armoire va tendre à maintenir la température réglée jusqu'à réparation.

'P2' Clignotant dans l'afficheur signifie que la sonde de l'évaporateur est défectueuse. Cela n'influence pas le fonctionnement de l'armoire, mais l'erreur doit être réparé dès que possible.

Dégivrage

Les modèles UR dégivrent automatiquement quand le compresseur arrête.

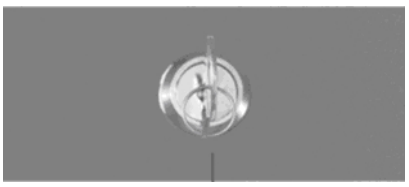
Les modèles UF doivent être dégivrés manuellement. Nous recommandons de le dégivrer tous les 3 mois ou si la couche de givre atteint une épaisseur de plus de 5 mm.

Ne jamais employer d'objects pointus ou tranchants en métal pour ne pas risquer d'endommager le congélateur.

1. Eteindre le congélatuer
2. Vider le congélateur
3. Laisser la porte ouverte
4. Placer un bac au fond du cabinet pour récupérer l'eau de dégivrage.
5. Nettoyer le congélateur à l'aide d'un produit à vaisselle non parfumé et l'essuyér minutieusement après le nettoyage.
6. Brancher le congélateur ; il est prêt pour usage.

Serrure

Le congélateur est équippé d'une serrure dans le panneau de contrôle.



Entretien :

Débrancher l'armoire pendant le nettoyage.

Le nettoyage de l'intérieur et l'extérieur de l'armoire doit être effectué par intervalles convenables à l'aide d'un produit à vaisselle non parfumé. L'armoire doit être essuyée minutieusement après le nettoyage. L'extérieur peut être maintenu avec un produit (creme, huile) pour l'inox.

N'utiliser pas des produits à vaisselle chlorés ou d'autres produits aggrésifs, parce qu'ils pourraient causer la corrosion de l'acier inox et du système frigorifique interne.

Le condensateur et le compartiment compresseur doivent être nettoyés par l'aide d'un aspirateur et d'une brosse raide.

Ne laver jamais le compartiment compresseur à grande eau ; on risque les courts-circuits et les dégâts sur les éléments électriques de l'armoire.

Service:

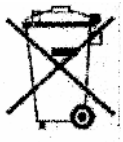
Le système frigorifique est étanche à l'air ; il n'est donc pas nécesssaire de le surveiller, il suffit de le nettoyer.

Si l'armoire ne rafraîchit pas, vérifier que la fiche est bien enfoncée, que la fusible est intact et qu'il n'y a pas de coupure de courant.

Si vous ne pouvez pas trouver la cause du défaut, contacter votre revendeur. Informer la référence et le numéro de série de l'armoire, ce que vous pouvez trouver à l'intérieur de l'armoire sur l'étiquette placée en haut à droite.

Élimination:

Quand l'armoire usée doit être éliminée, il doit se passer d'une manière qui ne compromet pas l'environnement. Veuillez prendre note des règles d'élimination et examiner s'il existe des demandes et conditions spécifiques qu'il faut respecter.



I

Importanti nozioni di sicurezza

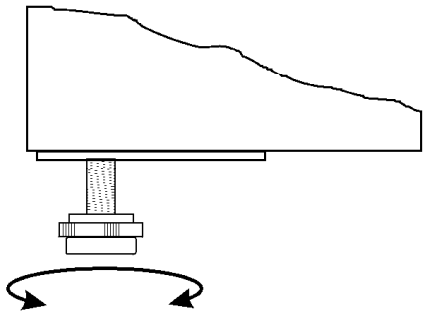
1. Per utilizzare correttamente l'apparecchio, consigliamo una lettura approfondita del presente libretto di istruzioni
2. Sarà responsabilità dell'utente finale fare in modo che l'apparecchio venga utilizzato in maniera propria.
3. In caso di qualsiasi malfunzionamento, l'utente è pregato contattare senza esitazioni il fornitore.
4. Installare l'apparecchio in un luogo asciutto e ventilato.
5. Mantenere il frigorifero al riparo da fonti di calore e non sottoporre l'oggetto alla luce del sole.
6. Sempre tenere in considerazione che tutti I dispositivi elettronici sono potenzialmente pericolose.
7. Non avvicinare o inserire materiale infiammabile (diluente, benzina,ecc.) al frigorifero.
8. Il fornitore dichiara che per l'oggetto non contiene sostanze inquinanti quali CFC e amianto.
9. L'olio del compressore non contiene PCB.

Rimozione dell'imballaggio e installazione.

Rimuovere il pallet di legno e l'imballo. Le superfici esterne sono ricoperte da una pellicola protettiva che deve essere rimosse prima dell'installazione.

Per assicurare un corretto funzionamento è necessario che l'apparecchio sia a livello. Nel caso il frigorifero sia dotato di piedini , questi possono essere regolati per ottenere un perfetto posizionamento.

Fig. 1.1



Se si desidera incassare il frigorifero, si prega di attenersi alle seguenti precauzioni:

1. Almeno 15 cm di spazio deve essere lasciato sopra il frigorifero per garantire un corretto funzionamento del sistema refrigerante.
2. Sul lato di fissaggio delle cerniere della porta è necessario tenere uno spazio adeguato per la pulitura dei cardini e per rimuovere le griglie interne.

Inizializzazione dell'armadio

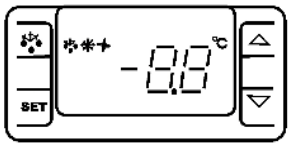
Prima dell'utilizzo, assicurarsi che l'armadio venga pulito, vedere paragrafo "manutenzione e pulizia"

Importante!
Se l'armadio è stato mantenuto in posizione orizzontale durante il trasporto, si prega di aspettare almeno 3 ore prima di procedure all'accensione dell'apparecchio.

Termostato

Il termostato è posizionato sul pannello frontale, vedi fig 2.0.

Fig. 2.0



Il termostato è già stato configurato per un corretto funzionamento e nella maggioranza dei casi non sarà necessario modificare I parametric impostati.

Appena l'apparecchio viene acceso, si potrà leggere sul display la temperatura dell'armadio.

Visione della temperatura del vano interno:

SET Premere questo tasto per visualizzare sul display la temperature impostata. Nuovamente premuto, il display tornerà a visualizzare la temperatura corrente dell'apparecchio.

Impostare una nuova temperature:

SET Premere questo tasto per un tempo superiore a 3 secondi visionare la temperature impostata.

Premere il tasto "freccia in alto" per aumentare la temperature.

Premere il tasto "freccia in giù" per abbassare la temperature.

SET Premere il tasto "SET" per memorizzare I nuovi parametric. Il display lampeggerà mostrando il nuovo valore impostato per tornare, subito dopo, a visualizzare il corrente valore di temperatura.

Codici di allarme:

'P1' Lampeggiante sul display: indica che la sonda nel frigorifero è difettosa.
L'apparecchio terrà la temperatura impostata fino alla riparazione.

'P2' Lampeggiante sul display: indica che la sonda dell'evaporatore è difettosa.
Ciò non influenza l'operatività dell'apparecchio, ma deve essere riparata nel più breve tempo possibile.

Sbrinamento

I modelli UR si sbrinano automaticamente quando il compressore si arresta.

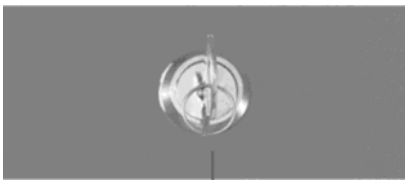
I modelli UF devono essere sbrinati manualmente. Si consiglia di sbrinare il congelatore ogni tre mesi o quando lo strato di ghiaccio supera i 5 mm.

Non utilizzare mai oggetti metallici o affilati per sbrinare le pareti interne onde evitare di danneggiare il congelatore

1. Scollegare il congelatore
2. Svuotare il congelatore
3. Lasciare aperto lo sportello del congelatore
4. Collocare un vassoio nella parte inferiore dell'armadio per raccogliere l'acqua di sbrinamento.
5. Pulire il congelatore con un detergente delicato e asciugare perfettamente
6. Collegare il congelatore, che è già pronto per l'uso.

Serratura

Il congelatore è provvisto di serratura sul quadro di comando.



Manutenzione e pulizia.

Scollegare la presa di corrente.

L'apparecchio deve essere periodicamente pulito. Pulire le superfici interne ed esterne utilizzando detergenti non aggressivi, asciugare successivamente. Le superfici esterne possono essere pulite non aggressivi

Non utilizzare detergenti a base di cloro o altri componenti dannosi; essi potrebbero danneggiare la superficie dell'acciaio inossidabile e il sistema di raffreddamento interno.

Pulire il condensatore e l'unità motore utilizzando un aspirapolvere.

NON lavare l'unità motore con acqua in quanto altamente rischioso per le parti elettriche e potrebbe recare danni seri all'operatore. Irreparabili corto circuiti possono manomettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Assistenza

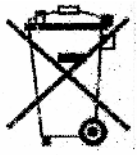
Il sistema refrigerante è sigillato ermeticamente e non richiede manutenzione,ma solo una periodica pulizia.

Se l'apparecchio non raffedda, assicurarsi di non aver problemi con la rete elettrica.

Se l'eventuale danno non è localizzabile, non esitate a contattare il fornitore. Per assicurarsi una corretta assistenza, fornire il modello ed il numero seriale dell'apparecchio riportati sull'etichetta posta sul lato destro del vano interno e sul retro dell'apparecchio.

Smaltimento

Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere effettuato in accordo con le norme di prevenzione dell'ambiente. Vi sono specifici procedimenti che devono essere seguiti in accordo con le normative nazionali vigenti.



E

Importantes instrucciones de seguridad

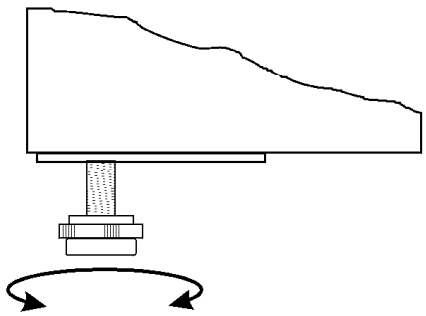
1. Para obtener el uso completo y adecuado del aparato, recomendamos leer este manual de instrucciones.
2. Es responsabilidad del usuario el manejo adecuado del aparato, de acuerdo con las instrucciones dadas.
3. Contacte a su comerciante inmediatamente en caso de cualquier funcionamiento defectuoso.
4. Coloque el aparato en un lugar seco y ventilado.
5. Mantenga el aparato totalmente alejado de cualquier fuente de calor y no lo exponga a la luz directa del sol.
6. Tenga siempre presente que todo dispositivo eléctrico es una fuente potencial de peligro.
7. No almacene material inflammable tal como gas, gasolina, éter ó similares en el aparato.
8. No ha sido utilizado ningún asbesto ni CFC en la construcción.
9. El aceite en el compresor no contiene TCI.

Desembalaje e instalación

El aparato se entrega embalado y en un palet, desembálelo. Las superficies exteriores están forradas con un plástico protector, quítelo antes de hacer la instalación.

Para asegurar el funcionamiento correcto, es importante que el aparato esté plano y horizontal después de la instalación. Si el aparato ha sido suministrado con patas, estas pueden ser ajustadas, ver fig. 1.1.

Fig. 1.1



Si el aparato va ha ser empotrado, deberá tener en cuenta lo siguiente:

1. Debe de haber por lo menos 15 cm de espacio libre por encima del aparato, para que el sistema de refrigeración trabaje satisfactoriamente.
2. Debe de haber espacio suficiente hacia la pared, e igualmente del lado de la visagra, para que se puedan cambiar los estantes y limpiar alrededor de la visagra.

Conexión eléctrica

El aparato está hecho para una conexión de 230-240 V/50 Hz.

Las conexiones eléctricas principales deben ser hechas por electricistas autorizados.

Puesta en marcha del aparato

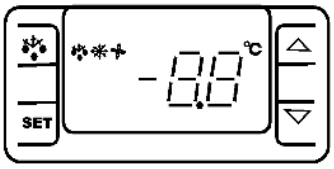
Antes de su uso, recomendamos que el aparato se limpie, vea la sección de mantenimiento y limpieza.

Importante !
Si el aparato ha sido colocado horizontalmente durante su transporte, espere, por favor, 2 horas antes de la puesta en marcha del aparato.

Termostato

El termostato está colocado en el tablero de control, ver fig. 2.0.

Fig. 2.0



El termostato ya está programado para este aparato. En la mayoria de los casos, no es necesario ajustar las posiciones.

Al encender el aparato, el display/pantalla mostrará la temperatura actual en el aparato.

Para indicar temperatura:

SET Apriete esta tecla y la pantalla mostrará la temperatura fija. Apriete la tecla otra vez para normalizar la lectura.

Cambio a nueva temperatura:

SET Apriete esta tecla continuamente, más de 3 segundos, la pantalla mostrará la temperatura fija.

Apriete esta tecla para aumentar la temperatura fija.

Apriete esta tecla para bajar la temperatura fija.

SET Apriete esta tecla para guardar la nueva posición. La pantalla destellará con el nuevo valor, y después volverá a la lectura normal.

Codigos de alarma:

'P1' Destellando en la pantalla, indica que el sensor del aparato está defectuoso.
El aparato se esforzará por mantener la temperatura fija hasta que haya sido reparado.

'P2' Destellando en la pantalla, indica que el sensor de evaporación está defectuoso.
Esto no influye en el funcionamiento del aparato, pero debe ser reparado, tan pronto como sea possible.

Descongelación

Los modelos UR se descongelan automáticamente cuando el compresor de detiene.

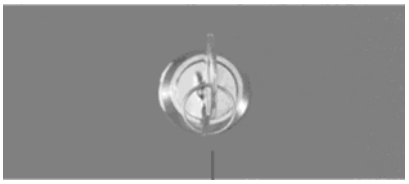
Los modelos UF deben descongelarse manualmente. Es recomendable descongelar el congelador cada tres meses o si la capa de hielo supera los 5 mm.

No utilice nunca objetos metálicos ni otros objetos afilados para rascar las caras internas porque pueden dañar el congelador

7. Desconecte el congelador
8. Vacíe el congelador
9. Deje el congelador con la puerta abierta
10. Coloque una bandeja en el fondo del armario para recoger el agua procedente de la descongelación.
11. Limpie el congelador con detergente suave y aclárelo concienzudamente
12. Conecte el congelador y ya estará listo para el uso.

Cierre

El congelador incorpora un cierre en el panel de control.



Mantenimiento y limpieza

Apague el aparato desde el enchufe.

El aparato debe ser limpiado periódicamente. Limpie las superficies externas e internas del aparato con una solución ligera de jabón, y seque bien. Las superficies externas pueden mantenerse limpias con un aceite especial para acero.

No utilice limpiadores que contienen cloro u otros productos agresivos, pues pueden dañar las superficies inoxidables del acero y el sistema interior de refrigeración.

Limpie el condensador y el compartimento del compresor con la ayuda de un aspirador y un cepillo duro.

No riegue con una manguera el compartimento del compresor, ya que el agua puede causar cortocircuitos y daño en las partes eléctricas.

Servicio técnico

El sistema de refrigeración es un sistema herméticamente sellado, y no requiere supervisión, sólo limpieza.

Si el aparato falla en la refrigeración, verifique que la razón no sea un apagón, bien desde el enchufe o de los plomos.

Si no puede localizar la razón del fallo del aparato, contacte, por favor, a su suministrador. Informe, por favor, del modelo y el número de serie del aparato.Usted puede encontrar esta información en la etiqueta que está colocada dentro del aparato arriba, a mano derecha.

Como deshacerse del aparato

Cuando se tenga que deshacer del aparato, deberá hacerlo teniendo en cuenta las normas al respecto. Puede que haya unas exigencias y condiciones que se deban cumplir.



PT

Instruções importantes de segurança

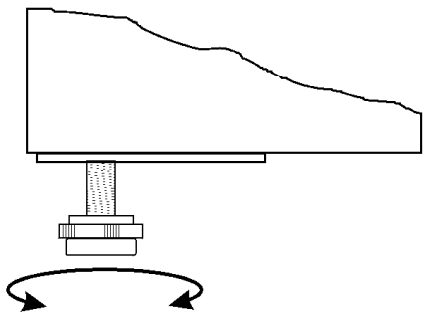
1. Para se obter uma utilização plena desta arca vertical, recomendamos-lhe que leia este manual de instruções.
2. A utilização do aparelho de acordo com as instruções fornecidas é da inteira responsabilidade do utilizador.
3. Contacte imediatamente o distribuidor em caso de avarias.
4. Coloque a máquina num local seco e ventilado.
5. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor intenso e não o exponha a luz solar directa.
6. Tenha sempre presente que qualquer dispositivo eléctrico é uma fonte de perigo potencial.
7. Não armazene na arca quaisquer materiais inflamáveis, como diluente, gasolina, etc.
8. Declara-se que não foi usado amianto ou CFC na construção deste aparelho.
9. O óleo no compressor não contém PCB.

Desembalagem e instalação

Retire a palete de madeira e a embalagem. As superfícies externas encontram-se revestidas com uma película de protecção que deverá ser removida antes da instalação.

Para garantir o correcto funcionamento da arca, é importante que esta esteja nivelada. Se a arca tiver pés, estes podem ser ajustados. Veja a fig. 1.1.

Fig. 1.1



Se pretender configurar a sua arca à sua medida, tenha atenção aos aspectos seguintes:

1. Deverá ser deixado um intervalo de, pelo menos, 15 cm acima da arca para o sistema de arrefecimento trabalhar de forma satisfatória.
2. Deverá haver espaço suficiente do lado da dobradiça para limpar e substituir as prateleiras, e para limpeza em redor das dobradiças.

Ligações Eléctricas

A arca funciona a 230 V/50 Hz.

A tomada de parede deverá estar facilmente acessível.

Todas as ligações à terra estipuladas pelas autoridades eléctricas locais deverão ser observadas. A ficha da arca e a tomada de parede deverão fornecer a ligação à terra adequada. Se houver qualquer dúvida, contacte o distribuidor local ou um electricista qualificado.

O cabo flexível fornecido com este aparelho possui três contactores para utilização com uma tomada de três pinos de 13 amperes ou três pinos de 15 amperes. Se for usado uma tomada 1363 com fusível (13 Amp), esta deverá estar equipada com um fusível de 13 amperes.

A cablagem deste cabo de alimentação possuem cores de acordo com o código seguinte:
Verde/Amarelo: Terra, Azul: Neutro, Castanho: Fase.

As principais ligações eléctricas deverão ser executadas por electricistas credenciados.

Arranque da arca

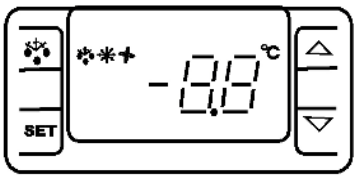
Antes de utilizá-la, recomendamos que a arca seja limpa; consulte a secção sobre manutenção e limpeza.

Importante!
Se a arca tiver sido colocada na horizontal durante o transporte, aguarde duas horas até ligá-la.

Termóstato

O termóstato encontra-se no painel de controlo, como se mostra na fig. 2.0.

Fig. 2.0



O termóstato foi pré-regulado e, na maioria dos casos, não é necessário qualquer ajuste.

Quando a arca é ligada, o visor irá exibir a temperatura actual na câmara.

Exibir a temperatura definida:

SET Pressione este botão e o visor vermelho irá exibir, piscando, a temperatura definida. Prima a tecla novamente para regressar à leitura normal.

Definir uma nova temperatura:

SET Pressione este botão e o visor vermelho irá exibir a temperatura definida.

Pressione este botão para aumentar a temperatura definida.

Pressione este botão para diminuir a temperatura definida.

SET Pressione este botão para guardar o novo parâmetro. O visor irá exibir o novo valor a piscar e regressará à leitura normal.

Códigos de Alarme:

'P1' A piscar no visor: indica que o sensor da arca tem uma anomalia.
A arca irá tentar manter a temperatura até que o sensor seja reparado.

'P2' A piscar no visor: indica que o evaporador da arca tem uma anomalia.
Isso não influencia o funcionamento da arca mas deverá ser reparado o mais rapidamente possível.

Descongelamento

O modelo UR descongela automaticamente quando o compressor pára.

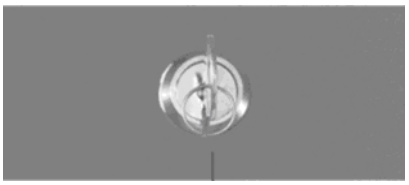
Os modelos UF devem descongelados manualmente. Recomenda-se o descongelamento da arca de três em três meses ou se a camada de gelo ultrapassar 5 mm.

Nunca use objectos metálicos ou afiados para raspar as paredes internas pois isso poderá danificar a arca

1. Desligue a arca
2. Esvazie a arca
3. Deixe a arca com a porta aberta
4. Coloque um tabuleiro no fundo da arca para recolher a água resultante do descongelamento.
5. Limpe a arca com um detergente neutro e esfregue totalmente
6. Ligue a arca e está pronta para ser usada.

Bloqueio

A arca é fornecida com um sistema de bloqueio no painel de controlo



Manutenção e Limpeza

Desligue a arca da tomada de parede.

A arca deve ser limpa periodicamente. Limpe as superfícies interna e externa da arca com uma solução ligeiramente ensaboada e seque de seguida. As superfícies externas poderão ser conservadas com um óleo de máquina.

NÃO utilize produtos de limpeza que contenham cloro ou produtos abrasivos pois poderão danificar as superfícies de aço inoxidável e o sistema de arrefecimento interno.

Limpe o condensador e o compartimento do compressor utilizando um aspirador e uma escova de cerdas duras.

NÃO lave à mangueira o compartimento do compressor pois poderá provocar curto-circuitos e danos às partes eléctricas.

Assistência Técnica

O sistema de arrefecimento é hermeticamente selado e não requer supervisão; apenas limpeza.

Se a arca não arrefecer, verifique se isso se deve a uma falta de electricidade.

Se não conseguir diagnosticar a causa da falha da arca, contacte o distribuidor. Informe o modelo e o número de série da arca. Poderá encontrar esta informação na etiqueta de características localizada na parte de dentro da arca, do lado superior direito.

Eliminação

A eliminação da arca deverá efectuar-se de modo ambientalmente correcto. Aquando da eliminação, tenha em consideração a legislação existente. Poderá haver requisitos e condições especiais a serem observados.



RUS

Внимание

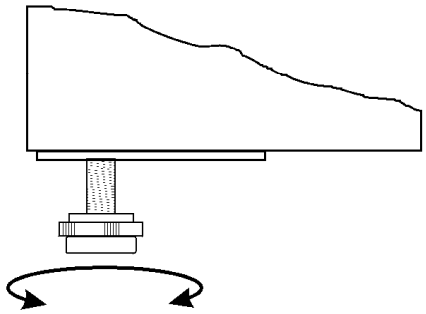
1. Перед использованием шкафа необходимо прочитать инструкцию.
2. Пользователь несёт ответственность за использование шкафа в соотвествии с инструкциями.
3. В случае неполадков свяжитесь с дистрибьютором.
4. Шкаф должен быть расположен в сухом и хорошо проветриваемом помещении.
5. Не допускается установка изделия вблизи источников теплового излучения, т.е.плит, батарей отопления и т.п., а также в местах действия прямых солнечных лучей.
6. Обратите внимание на то, что любой електрический аппарат может быть опасным.
7. Нельзя использовать для хранения взрывоопасных веществ, таких как например газ. бензин и т.п.
8. В конструкции изделия не использованы асбест или CFC.
9. Компрессорное масло не содержит PCB

Распаковка и установка

Шкаф поставляется в упаковке и на деревянных платформах. Шкаф надо распаковать и снять с платформ, необходимо также снять предохраняющую полиэтиленовую пленку.

Для правильной работы стола, место установки должно быть ровным, прочным и жёстким. Если прилагаются ножки, то вмонтируйте их, см. фигуру 1.1.

Рис.1.1



В случае, если шкаф должен встраиваться, обратите внимание на следующее:

1. Для безупречной работы системы охлаждения, над шкафом должно быть свободное расстояние не менее 15 см, обепечивающее свободную циркуляцию воздуха.
2. Свободное расстояие от стенок и до боковых сторон двери шкафа, должно быть достаточным, чтобы обеспечить легкую и удобную замену полок.

Подключение к электросети

Шкаф должен быть подключён к питающей электрической сети 220-240 V/50Hz.
Розетка должна находится в легко доступном месте. Подключение к электросети допускается только через стационарную розетку или удлинитель с заземляющим проводом.

Запуск

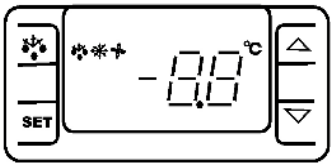
Перед использованием шкаф необходимо почистить, см. раздел «Обслуживание».

Внимание!
Если шкаф при перевозке находился в лежачем состоянии, подождите 2 часа до того как влючать его в электросеть.

Термостат

Термостат находится на контрольной панели, рис.2.0.

Рис. 2.0



Термостат запрограммирован, поэтому нет необходимости в его настройке.

При включении шкафа, на экране дисплея появится актуальная внутренняя температура шкафа.

Показ внутренней температуры:

SET Нажмите на данную кнопку и на экране дисплея покажется настроенная температура. Чтобы вернуться в исходное положение надо ещё раз нажать на кнопку.

Настройка температуры:

SET При нажатии на эту кнопку,на экране появится актуальная температура.

При нажатии на данную кнопку, температура возрастает.

При нажатии на данную кнопку, температура снижается.

SET Нажмите на эту кнопку, чтобы запомнить/зарегистрировать новые данные.

Аварийная сигнализация

‘P1’ – Мигающая лампа указывает на повреждение датчика.
Температура шкафа будет неизменяемой пока шкаф не отремонтируется.
’P2’ - Мигающая лампа указывает что повреждён датчик испарителя.
Это не влияет на работу шкафа, но следует починить как можно скорей.

Размораживание

UR-модели размораживаются автоматически при остановке компрессора.

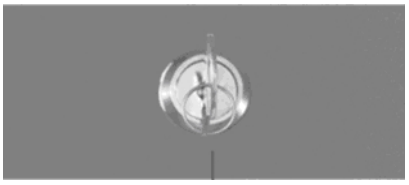
UF-модели размораживаются механически. Рекомендуеся размораживать морозильники один раз в три месяца или при толщине льда превышающей 5 мм.

Запрещается использовать какие-либо металлические или острые предметы, которые могут повредить внутреннюю поверхность морозильника.

1. Отключите от сети
2. Освободите от продуктов
3. Оставьте дверцу открытой
4. Расположите ванночку для стека оттаявшей воды под морозильник.
5. Помойте морозильник слабым моющим средством и тщательно протрите
6. Подключите морозильник к сети

Замок

На контрольной панеле морозильника встроен замок.



Техобслуживание

Отключите шкаф от сети.

Шкаф необходимо регулярно чистить. Мойка изделия производится теплой водой с небольшим количеством мыльного средства. После чего шкаф промыть чистой водой и просушить.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать хлоросодержащие моющие средства или другие едкие средства, которые могут повредить работе шкафа.

Чистка конденсатора производится при помощи пылесоса и жесткой щетки.

Избегайте попадания воды в компресорный отдел, т.к. это может привести к замыканию и повреждению электрических деталей шкафа.

Устранение неполадок

При неполадках в холодильной системе проверьте вставлена ли вилка в розетку и подключена ли розетка, а также если нет неполадков в сети.
Если причину неисправности не возможно выяснить, обратитесь к дилеру. Обращаясть к дилеру, назовите модель холодильника, серийный номер и номер изделия. Эти данные указаны на заводской табличке с правой стороны на внутренней панеле шкафа.

Утилизация

Если срок эксплуатации изделия подошёл к концу, его следует утилизировать без нанесения вреда окружающей среде. Следует принимать во внимание существующие правила утилизации. Помимо этого могут существовать определённые законодательные требования по утилизации, которым тоже необходимо следовать.



CZ

Důležité bezpečnostní pokyny

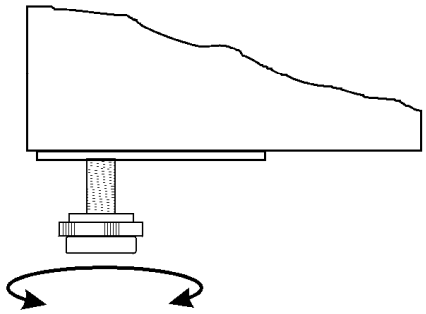
1. Chcete-li ze zařízení vytěžit maximum, doporučujeme přečtení této příručky.
2. Odpovědnost za používání tohoto zařízení v souladu s uvedenými pokyny leží na uživateli.
3. V případě jakékoliv poruchy okamžitě kontaktujte svého prodejce.
4. Zařízení umístěte do suchého a větraného prostoru.
5. Zařízení musí být umístěno v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla a nesmí být vystaveno přímým slunečním paprskům.
6. Mějte stále na paměti, že veškerá elektrická zařízení jsou zdrojem potenciálního nebezpečí.
7. Neukládejte v zařízení hořlavé látky, jako jsou ředidla, benzín atd.
8. Prohlašujeme, že při výrobě tohoto zařízení nebyl použit azbest ani freon.
9. Olej v kompresoru neobsahuje polychlorované bifenyly.

Vybalení a instalace

Odstraňte dřevěnou paletu a obalový materiál. Vnější povrchy jsou opatřeny ochrannou fólií, kterou je před instalací nutné odstranit.

Pro zajištění správné funkce zařízení je nutné, aby stálo rovně. Zařízení je opatřeno stavitelnými nožičkami. Viz obr. 1.1.

Obr. 1.1



Pokud chcete zařízení vestavět, dodržujte následující pokyny:

1. Nad zařízením musí být alespoň 15 cm volného místa, aby chladicí systém řádně fungoval.
2. Aby bylo možné čistit nebo vyměňovat police a čistit prostor okolo pantů, musí být na straně pantů dostatek místa.

Elektrické zapojení

Zařízení pracuje při 230 V / 50 Hz.

Zásuvka ve zdi musí být snadno dostupná.

Musí být dodrženy veškeré požadavky na uzemnění stanovené místními eletroregulačními úřady. Zástrčka zařízení i elektrická zásuvky musí splňovat řádné požadavky na uzemnění. Pokud si nejste jisti, kontaktujte svého místního dodavatele nebo autorizovaného elektroinstalatéra.

Ohebný kabel zapojený k tomuto zařízení má tři jádra pro použití s tříkolíkovou 13 nebo 15A zástrčkou. Pokud je použita zásuvka B.S. 1363 (13 A) opatřená pojistkou, je nutné do ní vložit 13A pojistku.

Dráty v tomto kabelu jsou barevně označeny podle následujícího schématu:
Zelená/žlutá: uzemnění, modrá: nulový vodič, hnědá: fáze.

Hlavní elektrické zapojení musí být provedeno zkušeným elektrikářem.

Uvedení zařízení do provozu

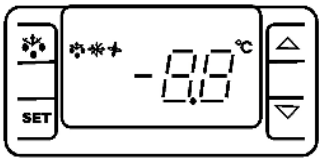
Před použitím zařízení doporučujeme jeho vyčištění – viz sekci týkající se údržby a čištění.

Důležité!
Pokud bylo zařízení při přepravě umístěno vodorovně, vyčkejte před uvedením zařízení do provozu 2 hodiny.

Termostat

Termostat je umístěn na ovládacím panelu, viz obr. 2.0.

Obr. 2.0



Termostat byl předem nastaven a ve většině případů není nutné toto nastavení měnit.

Při zapínání zařízení se na displeji zobrazí aktuální teplota v zařízení.

Zobrazení nastavené teploty:

SET Stiskem tohoto tlačítka na displeji zobrazíte nastavenou teplotu. Opětovným stiskem tlačítka se vrátíte k běžnému zobrazení.

Nastavení nové teploty:

SET Stiskněte dlouze toto tlačítko po dobu delší než 3 sekundy a na displeji se zobrazí nastavená teplota.

Stiskem tohoto tlačítka zvýšíte nastavenou teplotu.

Stiskem tohoto tlačítka snížíte nastavenou teplotu.

SET Stiskem tohoto tlačítka uložíte nové nastavení. Na displeji začne blikat nová hodnota a poté se zobrazí běžné údaje.

Kódy alarmu:

'P1' Bliká na displeji: značí, že je vadné čidlo skříně zařízení.
Dokud nedojde k opravě, zařízení se bude pokoušet udržet nastavenou teplotu.

'P2' Bliká na displeji: značí, že je vadné čidlo výparníku.
Tato chyba nemá vliv na funkci zařízení, ale mělo by dojít k neprodlené opravě.

Odmrazování

Modely UR při zastavení kompresoru automaticky provádí odmrazování.

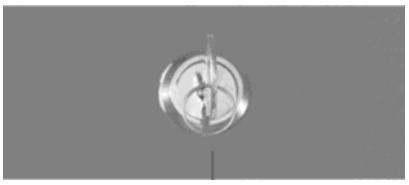
Modely UF je nutné odmrazovat ručně. Doporučujeme odmrazování provádět každé tři měsíce nebo pokud vrstva ledu přesáhne sílu 5 mm.

K odstraňování námrazy nikdy nepoužívejte kovové nebo jiné ostré předměty. Mohlo by dojít k poškození mrazničky.

1. Odpojte mrazničku
2. Vyprázdněte mrazničku
3. Ponechte mrazničku s otevřenými dvířky.
4. Umístěte do spodní části skříně zařízení tác, který bude jímat odmraženou vodu.
5. Mrazničku čistěte slabým čisticím roztokem a důkladně ji otřete.
6. Mrazničku zapojte – je připravena k použití.

Zámek

Mraznička se dodává se zámkem v ovládacím panelu.



Údržba a čištění

Odpojte zařízení z elektrické sítě.

Skříň zařízení musí být pravidelně čištěna. Očistěte vnější a vnitřní povrchy skříně slabým roztokem čisticího prostředku a následně ho otřete do sucha. Vnější povrchy lze ošetřovat olejem.

NEPOUŽÍVEJTE čisticí prostředky obsahující chlór nebo jiné agresivní chemikálie. Mohlo by dojít k poškození nerezových povrchů a vnitřního chladicího systému.

Vyčistěte kondenzátor a prostor okolo kompresoru pomocí vysavače a tuhého kartáče.

NESTŘÍKEJTE na prostor kompresoru vodu. Mohlo by dojít ke zkratu elektrických součástek.

Servis

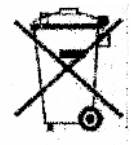
Chladicí systém je hermeticky uzavřený systém a nevyžaduje žádný dozor, pouze čištění.

Pokud ve skříni zařízení neprobíhá chlazení, zkontrolujte, zda nedošlo k přerušení přívodu energie.

Pokud nedokážete nalézt důvod poruchy, kontaktujte svého dodavatele. Uveďte model a sériové číslo zařízení. Tyto informace jsou uvedeny na štítku se jmenovitými údaji, který je umístěn uvnitř skříně zařízení v pravé horní části.

Likvidace

Likvidace zařízení musí být provedena v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí. Vezměte v potaz stávající směrnice týkající se likvidace. Mohou obsahovat zvláštní požadavky a podmínky, které je třeba dodržet.



SR

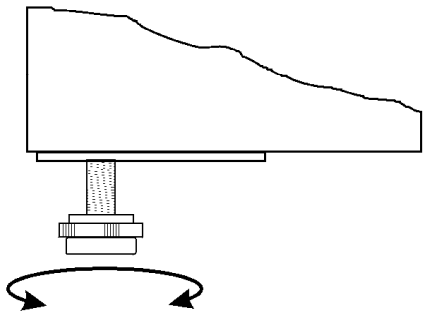
Dôležité bezpečnostné pokyny

1. Ak chcete zariadenie vyťažiť na maximum, doporučujeme si prečítať túto príručku.
2. Odpovednosť za používanie tohto zariadenia v súlade s uvedenými pokynmi leží na užívateľovi.
3. V prípade akejkoľvek poruchy okamžite kontaktujte svojho predajcu.
4. Zariadenie umiestnite do suchého a vetraného priestoru.
5. Zariadenie musí byť umiestnené v bezpečnej vzdialenosti od zdroja tepla a nesmie byť vystavené priamym slnečným lúčom.
6. Majte stále na pamäti, že všetky elektrické zariadenia sú zdrojom potenciálneho nebezpečenstva.
7. Neukladajte v zariadení horľavé látky, ako sú riedidlá, benzín atd.
8. Prehlasujeme, že pri výrobe tohto zariadenia nebol použitý azbest ani freon.
9. Olej v kompresore neobsahuje polychlorované bifenyly.

Vybalenie a inštalácia

Odstráňte drevenú paletu a obalový materiál. Vonkajšie povrchy sú opatrené ochrannou fóliou, ktorú je nutné pred inštaláciou nutné odstrániť.
Pre zaistenie správnej funkcie zariadenia je nutné, aby stálo rovno. Zariadenie je opatrené staviteľnými nožičkami. Viz obr. 1.1.

Obr. 1.1



Pokiaľ chcete zariadenie vstavať, dodržujte následujúce pokyny:
1. Nad zariadením musí byť aspoň 15 cm voľného miesta, aby chladiaci systém poriadne fungoval.
2. Aby bolo možné čistiť alebo vymieňať police a čistiť priestor okolo pántu, musí byť na strane pántu dostatok miesta.

Elektrické zapojenie

Zariadenie pracuje pri 230 V / 50 Hz.

Zásuvka v stene musí byť ľahko dostupná.

Musia byť dodržané všetky požiadavky na uzemnenie stanovené miestnymi eletroregulačnými úradmi.
Zástrčka zariadenia i elektrické zásuvky musia splňovať riadne požiadavky na uzemnenie. Pokiaľ si nie ste istý, kontaktujte svojho miestneho dodávateľa alebo autorizovaného elektroinštalatéra.
Ohybný kábel zapojený k tomuto zariadeniu má tri jadrá pre použitie s trojkolíkovou 13 nebo 15A zástrčkou. Pokiaľ je použitá zásuvka B.S. 1363 (13 A) opatrená poistkou, je nutné do nej vložiť 13A poistku.
Dráty v tomto kábli sú farebne označené podľa nasledujúceho schéma:
Zelená/žltá: uzemnenie, modrá: nulový vodič, hnedá: fáza.
Hlavné elektrické zapojenie musí byť prevedené skúseným elektrikárom.

Uvedenie zariadenia do chodu

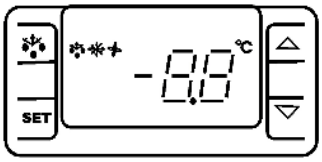
Pred použitím zariadenia doporučujeme jeho vyčistenie – viz sekcia týkajúca sa údržby a čistenia.

Dôležité!
Pokiaľ bolo zariadenie pri preprave umiestnené vodorovne, vyčkajte pred uvedením zariadenia do chodu 2 hodiny.

Termostat

Termostat je umiestnený na ovládacom paneli, viz obr. 2.0.

Obr. 2.0



Termostat bol dopredu nastavený a vo väčšine prípadov nie je nutné toto nastavenie meniť.
Pri zapínaní zariadenia sa na displeji zobrazí aktuálna teplota v zariadení.

Zobrazenie nastavenej teploty:

SET Stlačením tohto tlačítka sa na displeji zobrazí nastavená teplota. Opätovným stlačením tlačítka sa vrátite k bežnému zobrazeniu.

Nastavenie novej teploty:

SET Podržaním tohto tlačítka dlhšie ako 3 sekundy sa displeji zobrazí nastavená teplota.

Stlačením tohto tlačítka zvýšite nastavenú teplotu.

Stlačením tohto tlačítka znížite nastavenú teplotu.

SET Stlačením tohto tlačítka uložíte nové nastavenie. Na displeji začne blikať nová hodnota a potom sa zobrazia bežné údaje.

Kódy alarmu:

'P1' Bliká na displeji: značí, že je vadné čidlo skrine zariadenia.
Pokiaľ neprebehne oprava, zariadenie sa bude pokúšať udržať nastavenú teplotu.

'P2' Bliká na displeji: značí, že je vadné čidlo výparníku.
Táto chyba nemá vplyv na funkciu zariadenia, ale malo by dôjsť k oprave čo najskôr.

Odmrazovanie

Modely UR pri zastavení kompresoru automaticky odmrazujú.

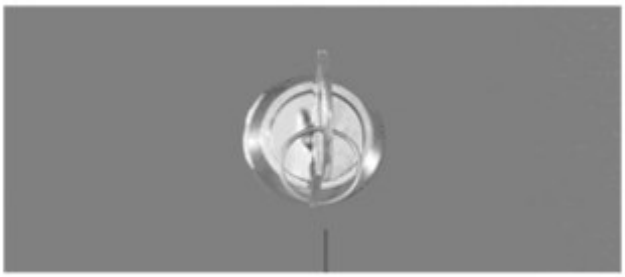
Modely UF je nutné odmrazovať ručne. Doporučujeme odmrazovanie vykonávať každé tri mesiace alebo pokiaľ vrstva ľadu presiahne silu 5 mm.

K odstraňovaniu námrazy nikdy nepoužívajte kovové alebo iné ostré predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu mrazničky.

1. Odpojte mrazničku
2. Vyprázdnite mrazničku
3. Ponechajte mrazničku s otvorenými dvermi.
4. Umiestnite do spodnej časti skrine zariadenia tác, ktorý bude zberať odmrazenú vodu.
5. Mrazničku čistite slabým čistiacim roztokom a dôkladne ju otrite.
6. Mrazničku zapojte – je pripravená k použitiu.

Zámok

Mraznička sa dodáva so zámkom v ovládacom paneli.



Údržba a čistenie

Odpojte zariadenie z elektrickej siete.
Skriňa zariadenia musí byť pravidelne čistená. Očistite vonkajšie a vnútorné povrchy skrine slabým roztokom čistiaceho prostriedku a následne ho otrite do sucha. Vonkajšie povrchy je možné ošetrovať olejom.

NEPOUŽÍVEJTE čistiace prostriedky obsahujúce chlór alebo iné agresívne chemikálie. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nerezových povrchov a vnútorného chladiaceho systému.
Vyčistenie kondenzátoru a priestoru okolo kompresoru pomocou vysávača a tuhého kartáča.

NESTRIEKAJTE na priestor kompresoru vodu!! Mohlo by dôjsť ku skratu elektrických súčiastok.

Servis

Chladiaci systém je hermeticky uzavretý systém a nevyžaduje žiadny dozor, iba čistenie.

Pokiaľ v skrini zariadenia neprebieha chladenie, skontrolujte, či nedošlo k prerušeniu prívodu energie.

Pokiaľ nedokážete nájsť dôvod poruchy, kontaktujte svojho dodávateľa. Uveďte model a sériové číslo zariadenia. Tieto informácie sú uvedené na štítku menovitými údajmi, ktorý je umiestnený vo vnútri skrine zariadenia v pravej hornej časti.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia musí byť vykonaná v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia.
Vezmite do úvahy platnú smernicu týkajúcu sa likvidácie. Môžu obsahovať zvláštne požiadavky a podmienky, ktoré je treba dodržať.



HU

Fontos biztonsági tudnivalók

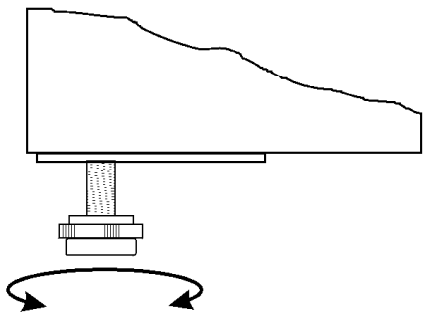
1. A berendezés hatékony használata érdekében olvassa el a jelen útmutatót.
2. Mindig az útmutatások szerint használja a készüléket.
3. Haladéktalanul vegye fel a kapcsolatot márkakereskedőjével, ha bármi rendellenességet észlel.
4. A hűtőt száraz és jól szellőző helyen üzemeltesse.
5. A hűtőberendezést ne üzemeltesse forró készülékek (pl. tűzhely, sütő) közelében, és gondoskodjon arról, hogy ne érje közvetlen napsugárzás.
6. Mindig gondoljon arra, hogy a villamos berendezések veszélyforrások.
7. A hűtőszekrényben ne tároljon gyúlékony anyagot, például hígítót, benzint stb.
8. A készülék nem tartalmaz azbesztet és halogénezett szénhidrogént (CFC).
9. A kompresszorolaj nem tartalmaz poliklórozott bifenilt (PCB).

Kicsomagolás és elhelyezés

Távolítsa el a készülékről a fa raklapot és a csomagolást. A felállítás előtt távolítsa el a külső felületeken található védőfóliát.

A megfelelő működés feltétele, hogy a szekrény vízszintesen álljon. A vízszintes helyzetet a szekrényen található lábakkal tudja beállítani. Lásd az 1.1 ábrát

1.1 ábra



Ha a hűtőszekrényt be kívánja építeni, vegye figyelembe az alábbiakat:

1. A hűtőrendszer megfelelő működéséhez legalább 15 cm-es szabad térre van szükség a hűtőszekrény felett.
2. A polcok tisztításához és eltávolításához, illetve a forgópánt körüli részek tisztításához elegendő szabad helyet kell biztosítani a forgópánt felőli oldalon.

Villamos csatlakozás

A hűtőszekrény 230 V/50 Hz tápfeszültséggel működik.

Gondoskodjon arról, hogy a fali csatlakozó könnyen hozzáférhető legyen

A villamos csatlakozást a helyi hatóságok földelési előírásainak megfelelően alakítsa ki. A berendezés csatlakozódugaszát és a fali csatlakozóaljzatot megfelelő földeléssel kell ellátni. Bármely kétség vagy probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a helyi forgalmazóval, vagy hívjon villanyszerelőt.

A készülék csatlakozókábele háromeres, és hárompólusú 13 amperes vagy hárompólusú 15 amperes dugaszhoz csatlakoztatható. B.S. 1363 (13-Amp) típusú csatlakozódugasz használata esetén használjon 13 amperes olvadóbiztosítékot.

A csatlakozókábel vezetékeinek színjelzése a következő:
Zöld-sárga: föld, kék: nulla, barna: fázis.

A villamos csatlakozásokat mindig szakképzett villanyszerelővel készíttesse.

A készülék beindítása

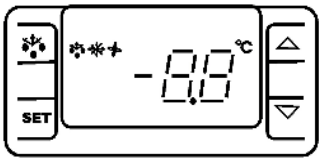
Használat előtt célszerű a készüléket megtisztítani (lásd a Karbantartás és tisztítás részt).

Fontos!
Ha a berendezést vízszintes helyzetben szállították, beüzemelés előtt várjon legalább 2 órát.

Hőfokszabályzó

A hőfokszabályzó a kezelőegységben található (lásd a 2.0 ábrát).

2.0 ábra



A hőfokszabályzó általában gyárilag be van állítva, ezért nem szükséges megváltoztatni beállítását.

A készülék bekapcsolásakor a kijelzőn a szekrényen belüli hőmérséklet látható.

A beállított hőmérséklet kijelzése:

SET A gomb megnyomására a kijelzőn a beállított hőmérséklet látható. A szokásos kijelzéshez nyomja meg ismét a gombot.

Új hőmérséklet beállítása:

SET Tartsa lenyomva a gombot több mint három másodpercig, aminek hatására a kijelzőn megjelenik a beállított hőmérséklet.

Ezzel a gombbal tudja növelni a beállított hőmérsékletet.

Ezzel a gombbal tudja csökkenteni a beállított hőmérsékletet.

SET Ezzel a gombbal tudja elmenteni az új beállítást. A kijelzőn az új érték villogva látható, majd a kijelző visszatér a szokásos üzemmódba.

A vészjelzések kódjai:

Ha a ’P1’ Üzenet villog a kijelzőn, az azt jelenti, hogy a hűtőszekrény érzékelője hibás.
Ilyenkor a berendezés a hiba elhárításáig megpróbálja tartani a beállított hőmérsékletet.

Ha a ’P2’ Üzenet villog a kijelzőn, az azt jelenti, hogy az elpárologtató érzékelője hibás.
Jóllehet ez a hiba nincs hatással a berendezés működésére, haladéktalanul szüntesse meg.

Jégtelenítés

Az UR-típusú berendezések a kompresszor leállásakor automatikusan jégtelenítenek.

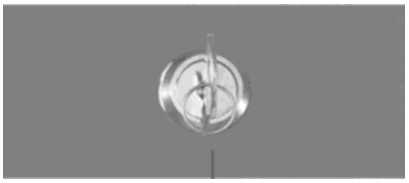
Az UF-típusúakat viszont manuálisan kell jégteleníteni. A fagyasztót célszerű vagy háromhavonta, vagy akkor jégteleníteni, ha a jégréteg vastagsága meghaladja az 5 mm-t.

A készülék belső felületeit ne kapargassa fémtárggyal vagy más éles eszközzel, mert az károkat okozhat benne.

1. Feszültségmentesítse a fagyasztót.
2. Ürítse ki a fagyasztót.
3. Hagyja nyitva a fagyasztó ajtaját.
4. A szekrény aljára helyezzen egy tányért, amelyben összegyűlhet a jégtelenítéskor képződő víz.
5. Tisztítsa meg a hűtőt enyhe tisztítószerrel, majd törölje meg alaposan.
6. A villamos hálózathoz csatlakoztatva a készülék újból üzemkész.

Zár

A fagyasztó a kezelőegységen elhelyezett zárat is tartalmaz.



Karbantartás és tisztítás

Húzza ki a készülék csatlakozókábelét a konnektorból.

A fagyasztószekrényt időnként tisztítani kell. Tisztítsa meg a berendezés belső és külső felületeit egyhén szappanos oldattal, majd törölje szárazra őket. A külső felületek karbantartásához gépolajat is használhat.

A tisztításhoz ne használjon klórtartalmú vagy más agresszív tisztítószert, mivel ezek károsíthatják a korrózióálló acélból készült felületeket és a hűtőrendszer belső részeit.

A kondenzátort (lecsapatót) és a kompresszort porszívóval és merev kefével tisztítsa meg.

Ne tisztítsa vízsugárral a kompresszoregységet, mivel az rövidzárlatot okozhat és károsíthatja a villamos részeket.

Javítás

A hűtőrendszer hermetikusan zárt egység, amely nem igényel felügyeletet, csak tisztítást.

Ha a berendezés nem hűt, ellenőrizze, hogy nem az áramellátás megszűnése okozza-e a hibát.

Vegye fel a kapcsolatot a kereskedőcéggel, ha nem sikerült megtalálnia a hiba okát. Ilyenkor mindig adja meg a készülék típusát és sorozatszámát. Ezek az adatok a fagyasztószekrényen belül, a jobb felső sarokban található adattábláról olvashatók le.

Hulladékelhelyezés

A kiselejtezett hűtőszekrényt környezetkímélő módon kell eltávolítani. Ennek érdekében vegye figyelembe a hulladékelhelyezést szabályozó előírásokat. Előfordulhat, hogy ezzel kapcsolatban különleges követelményeket vagy feltételeket kell figyelembe vennie.

